

**THE STATES assembled on Wednesday,  
21st June 2006, at 9.30 a.m. under  
the Presidency of the Bailiff,  
Sir Philip Bailhache.**

**His Excellency the Lieutenant Governor,  
Lieutenant-General Andrew Peter Ridgway, C.B., C.B.E.,  
was present (after the lunch adjournment).**

All members were present at roll call with the exception of –

Senator Wendy Kinnard – en défaut (défaut raised at 09.35 a.m.)  
Connétable Kenneth Alan Le Brun of St. Mary– en défaut (défaut raised at 10.29 a.m.)  
Deputy Gerard Clifford Lemmens Baudains of St. Clement– en défaut (défaut raised at 10.37 a.m.)  
Deputy Celia Joyce Scott Warren of St. Saviouër excused (arrived in Chamber at 10.34 a.m.)  
Deputy Judith Ann Martin of St. Helier– en défaut (défaut raised at 10.00 a.m.)  
Deputy Andrew David Lewis of St. John– excused.

Prayers.

**Island wide Parish Rates 2006 – statement by the Connétable of St. Ouen, Chairman of the Comité des Connétables**  
*(see Official Report)*

The Connétable of St. Ouen, Chairman of the Comité des Connétables made a statement regarding 2006 Island wide Parish rates.

**Documents presented or laid**

The Rivington Travelling Scholarship.  
Presented: 22nd June 2006.  
*Minister for Education, Sport and Culture.*

R.55/2006.

**Strategic Plan 2006 to 2011 – P.40/2006  
Addendum and Amendments**

THE STATES resumed consideration of a proposition of the Council of Ministers, as amended by the Council of Ministers, concerning the Strategic Plan 2006 to 2011 and commenced consideration of an amendment of the Deputy of St. Ouen that after the word “Appendix”, there be inserted the words –

“, except that,

- (1) (a) on page 14, first paragraph, after the words “body of the Plan” insert the words “The Council of Ministers will ensure that prior to the development of any new initiatives, policies or strategies, consideration will be given to all cost, revenue and manpower implications which may arise from the proposals. Priority will be given to those which can be achieved within existing revenue and manpower resources.”,

and adopted an amendment of the Council of Ministers that in the words to be inserted on page 14, for the words “prior to”, there be substituted the word “in” and for the word “existing” substitute the word “approved”.

Members present voted as follows –

**POUR: 38**

Senator S. Syvret  
Senator L. Norman  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A.  
Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator T.J. Le Main  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of  
St. Martin  
Connétable of  
St. Ouen  
Connétable of  
St. Mary  
Connétable of  
St. Clement  
Connétable of Trinity  
Connétable of  
St. Lawrence  
Connétable of  
Grouville  
Connétable of  
St. John  
Connétable of  
St. Brelade  
Deputy A. Breckon  
(S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy of St. Martin  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy C.J.  
Scott Warren (S)  
Deputy R.G.  
Le Hérissier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy G.P. Southern

**CONTRE: 9**

Senator B.E. Shenton  
Connétable of  
St. Helier  
Deputy R.C.  
Duhamel (S)  
Deputy J.A. Martin  
(H)  
Deputy S.C.  
Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy P.V.F.  
Le Claire (H)  
Deputy S.S.P.A.  
Power (B)  
Deputy S. Pitman  
(H)

**ABSTAIN: 0**

(H)  
Deputy of Grouville  
Deputy J.A. Hilton

(H)  
Deputy G.W.J.  
de Faye (H)  
Deputy J.A.N.  
Le Fondré (L)  
Deputy D.W.  
Mezbourian (L)

Deputy of Trinity  
Deputy A.J.H.  
Maclean (H)  
Deputy K.C. Lewis  
(S)

Deputy I.J. Gorst (C)  
Deputy of St. Mary

THE STATES adopted, as amended, the amendment of the Deputy of St. Ouen.

THE STATES adopted an amendment of the Connétable of St. Helier that after the word “Appendix”, there be inserted the words –

“, except that,

- (2) in the Council’s Top Priorities on pages 14 to 15, in the ‘Existing Priorities’ insert the following items –
- ““The State of Jersey – a report on the condition of Jersey’s environment (January 2005)” – implement the 5 Environmental Priorities in the Executive Summary
  - Biodiversity Strategy for Jersey (2000/2001)”;

THE STATES adopted an amendment of Deputy Robert Charles Duhamel of St. Saviour that after the word “Appendix”, there be inserted the words –

“, except that in the Council’s Top Priorities on pages 14 to 15, in the ‘Existing Priorities’ insert the following item –

- “Jersey into the Millennium – A Sustainable Future – update, agree and implement” ”.

Members present voted as follows –

**POUR: 39**

Senator S. Syvret  
Senator L. Norman  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard

**CONTRE: 2**

Senator T.J. Le Main  
Deputy G.C.L.  
Baudains (C)

**ABSTAIN: 0**

Senator T.A.  
Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator B.E. Shenton  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of  
St. Martin  
Connétable of  
St. Ouen  
Connétable of  
St. Mary  
Connétable of  
St. Clement  
Connétable of  
St. Helier  
Connétable of Trinity  
Connétable of  
St. Lawrence  
Connétable of  
Grouville  
Connétable of  
St. John

Deputy A. Breckon  
(S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy C.J.  
Scott Warren (S)  
Deputy R.G.  
Le Hérissier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J.A. Martin  
(H)  
Deputy G.P. Southern  
(H)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy J.A. Hilton  
(H)  
Deputy G.W.J.  
de Faye (H)  
Deputy P.V.F.  
Le Claire (H)  
Deputy J.A.N.  
Le Fondré (L)  
Deputy D.W.  
Mezbourian (L)  
Deputy of Trinity  
Deputy S.S.P.A.  
Power (B)  
Deputy S. Pitman (H)  
Deputy K.C. Lewis  
(S)

Deputy I.J. Gorst (C)  
Deputy of St. Mary

THE STATES adopted an amendment of the Deputy of St. Ouen that after the word“Appendix”, there be inserted the words –

“, except that, in the Council of Ministers’ Top Priorities on pages 14 to 15, in the ‘Existing Priorities’, insert the following item –

- “• Balance the States income and expenditure within the financial constraints/ cash limits agreed in the Annual Business Plan;”;

THE STATES adopted an amendment of the Connétable of St. Helier that after the word“Appendix”, there be inserted the words –

“, except that, in the Council’s Top Priorities on pages 14 to 15, after New Priority 8 insert the following new Priority –

- “9. Pursue improved protection for Jersey in respect of the various nuclear activities being carried out on the Cotentin peninsular.”

and renumber accordingly.

THE STATES adopted an amendment of the Deputy of St. Ouen that after the word“Appendix”, there be inserted the words –

“, except that, in the Council of Ministers’ Top Priorities on pages 14 to 15, insert the following New Priority –

**“11. Balance the States income and expenditure, to include**

- Staying within agreed financial constraints/limits;
- Further improve the delivery and efficiency of public services.”.

THE STATES adopted an amendment of the Connétable of St. Helier that after the word“Appendix”, there be inserted the words –

“, except that, in Commitment One on page 13 after the words “successful and” insert the word “environmentally”;

and amend the wording on page 21 accordingly.

THE STATES commenced consideration of an amendment of the Connétable of St. Helier that in Commitment One, before Outcome 1.1.; there be inserted the following new Outcome 1.1–

<b>1.1</b> Show the world that economic and environmental success can work together
-------------------------------------------------------------------------------------

**Indicated by:**

- 2% reduction in per-capita consumption of resources
- Targets and timescales for reductions in per-capita waste arisings that reflect best practice globally
- Targets and timescales for reductions in greenhouse gas emissions that reflect global commitments
- Prevention of adverse environmental impacts resulting from economic growth
- Conservation and enhancement of biological diversity locally and contribution towards the conservation of global biodiversity where appropriate

**What we will do:**

- 1.1.1 Implement the 5 Environmental Priorities in the Executive Summary of “The State of Jersey – a report on the condition of Jersey’s environment (January 2005)”
- 1.1.2 Adopt the overall goal of the Biodiversity Strategy for Jersey and pursue the objectives for conserving biodiversity
- 1.1.3 Provide an annual Report to the States by the Director of the Environment”

and the following Outcomes be renumbered accordingly,

and adopted an amendment to that amendment of the Council of Ministers that in the new Outcome 1.1 in the first bullet point under the words “Indicated by”, for the word “2%”, there be substituted the word “a”; and in the fourth bullet point for the word “Prevention”, there be substituted the word “Minimisation”.

Members present voted as follows –

**POUR: 36**

Senator F.H. Walker  
Senator T.A.  
Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
  
Senator M.E. Vibert  
  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator T.J. Le Main  
  
Senator B.E. Shenton  
  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of  
St. Martin  
Connétable of  
St. Ouen  
Connétable of  
St. Saviour  
Connétable of  
St. Mary  
Connétable of Trinity  
Connétable of  
St. Lawrence  
Connétable of  
St. John  
Deputy R.C. Duhamel  
(S)  
Deputy A. Breckon  
(S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy C.J.  
Scott Warren (S)  
Deputy G.P. Southern

**CONTRE: 8**

Connétable of  
St. Clement  
Connétable of  
St. Helier  
Deputy of St. Martin  
Deputy G.C.L.  
Baudains (C)  
Deputy R.G.  
Le Hérissier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J.A. Martin  
(H)  
Deputy P.V.F.  
Le Claire (H)

**ABSTAIN: 0**

(H)  
Deputy S.C. Ferguson  
(B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy of Grouville  
Deputy J.A. Hilton  
(H)  
Deputy G.W.J.  
de Faye (H)  
Deputy J.A.N.  
Le Fondré (L)  
Deputy D.W.  
Mezbourian (L)  
Deputy of Trinity  
Deputy S.S.P.A.  
Power (B)  
Deputy S. Pitman (H)  
Deputy A.J.H.  
Maclean (H)

Deputy K.C. Lewis  
(S)  
Deputy I.J. Gorst (C)  
Deputy of St. Mary

THE STATES, having noted that the Council of Ministers, in accordance with the provisions of Standing Order 34, had withdrawn an amendment to the amendment of the Connétable of St. Helier that in the proposed new Outcome 1.1 for the words “Show the world”, there be substituted the word “Demonstrate”, adopted, as amended, the amendment of the Connétable of St. Helier.

THE STATES rejected an amendment of the Deputy of St. Ouen that in Commitment One, before Outcome 1.1 there be inserted the following new Outcome –

“ 

1.1 States’ revenue and capital expenditure is effectively controlled.
------------------------------------------------------------------------

”

Indicated by:

- The States will only pursue activity relating to revenue and capital expenditure, which has been described, costed and approved by the States in the Annual Business Plan of the preceding year.

What we will do:

- 1.1.1 Between 2007 and 2011, work within the revenue expenditure forecasts indicated in Table 4.1 of the States Business Plan 2006-2010. (CM)
- 1.1.2 Limit capital forecast figures to £39 million for the years 2006 to 2009 and £43 million in 2010 and 2011. (CM)
- 1.1.3 Add to the capital forecast figures the contribution of the Dwelling Houses Loans Fund until 2011. (CM)
- 1.1.4 Separately identify financial support required for the income support scheme. (T&R)”

Members present voted as follows –

**POUR: 9**

Senator L. Norman  
Connétable of  
St. Mary  
Connétable of  
St. Peter  
Connétable of  
St. John  
Deputy R.C.  
Duhamel (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy G.C.L.  
Baudains (C)  
Deputy S.C.  
Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen

**CONTRE: 39**

Senator S. Syvret  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A.  
Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator T.J. Le Main  
Senator B.E. Shenton  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of  
St. Ouen  
Connétable of  
St. Saviour  
Connétable of  
St. Clement  
Connétable of  
St. Helier  
Connétable of  
St. Lawrence  
Connétable of  
Grouville  
Connétable of  
St. Brelade  
Deputy A. Breckon  
(S)  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy P.N. Troy  
(B)  
Deputy C.J.  
Scott Warren (S)  
Deputy R.G.  
Le Hérissier (S)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy J.A. Martin  
(H)  
Deputy G.P.  
Southern (H)  
Deputy P.J.D. Ryan  
(H)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton  
(H)  
Deputy G.W.J.

**ABSTAIN: 0**



de Faye (H)  
Deputy J.A.N.  
Le Fondré (L)  
Deputy D.W.  
Mezbourian (L)  
Deputy of Trinity  
Deputy S.S.P.A.  
Power (B)  
Deputy A.J.H.  
Maclean (H)  
Deputy K.C. Lewis  
(S)  
Deputy I.J. Gorst (C)

Deputy of  
St. Mary

THE STATES, having adopted a proposition of Deputy Patrick John Dennis Ryan of St. Helier and agreed to suspend Standing Order 70(2) relating to the order in which amendments were to be taken in relation to the text of the proposition they amended, agreed that the amendment of the Corporate Services Scrutiny Panel, (P.40/2006 Amd.(11) lodged "au Greffe" on 5th June 2006), would be considered as the first item of public business the following day, Thursday 22nd June 2006.

Members present voted as follows –

**POUR: 29**

Senator L. Norman  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator B.E. Shenton  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Helier  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of St. Brelade  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy G.W.J. de Faye (H)  
Deputy J.A.N. Le Fondré (L)  
Deputy D.W. Mezbourian  
(L)  
Deputy S.S.P.A. Power (B)  
Deputy A.J.H. Maclean (H)  
Deputy I.J. Gorst (C)

**CONTRE: 14**

Senator S. Syvret  
Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.J. Le Main  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Clement  
Connétable of St. John  
Deputy J.J. Huet (H)  
Deputy C.J. Scott Warren (S)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)  
Deputy of Grouville  
Deputy of Trinity  
Deputy K.C. Lewis (S)

**ABSTAIN: 1**

Senator P.F. Routier

Deputy of St. Mary

THE STATES adopted an amendment of Senator Ben Edward Shenton that after the word “Appendix”, there be inserted the words “, except that, in Commitment Two, Outcome 2.2, after Action 2.2.4 insert the following action –

2.2.5 Introduce in early 2007 a winter fuel payment, based on the U.K. system, for all pensioners resident in Jersey (SOC SEC).”

Members present voted as follows –

**POUR: 25**

Senator S. Syvret  
Senator B.E. Shenton  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Helier  
Connétable of Grouville  
Connétable of St. Brelade  
Deputy R.C. Duhamel  
Deputy A. Breckon  
Deputy of St. Martin  
Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy C.J. Scott Warren (S)  
Deputy R.G. Le Hérisier (S)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy of Grouville  
Deputy of St. Peter  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy P.V.F. Le Claire (H)  
Deputy D.W. Mezbourian  
(L)  
Deputy S.S.P.A. Power (B)  
Deputy A.J.H. Maclean (H)  
Deputy K.C. Lewis (S)  
Deputy I.J. Gorst (C)

**CONTRE: 18**

Senator F.H. Walker  
Senator W. Kinnard  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator P.F.C. Ozouf  
Senator T.J. Le Main  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Lawrence  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy G.W.J. de Faye (H)  
Deputy of Trinity  
Deputy of St. Mary

**ABSTAIN: 0**

All members aged 60 and over, in accordance with the provisions of Standing Order 106(b), declared an interest in the amendment of Senator Ben Edward Shenton, (P.40/2006 Amd.(6) lodged “au Greffe” on 1st June 2006), but remained in the Chamber for the duration of the debate.

**Adjournment**

THE STATES then adjourned, having adopted a proposition of Senator Frank Harrison Walker that they meet the following day, Thursday 22nd June 2006, at 9.00 a.m. in order to resume consideration of the proposition of the Council of Ministers, as amended, regarding the Strategic Plan 2006 to 2011, (P.40/2006 lodged “au Greffe” on 10th April 2006), together with outstanding matters of public business.

Members present voted as follows –

**POUR: 24**

**CONTRE: 22**

**ABSTAIN: 0**

Senator L. Norman  
Senator F.H. Walker  
Senator T.A. Le Sueur  
Senator P.F. Routier  
Senator M.E. Vibert  
Senator B.E. Shenton  
Senator F.E. Cohen  
Senator J.L. Perchard  
Connétable of St. Ouen  
Connétable of St. Saviour  
Connétable of St. Helier  
Connétable of Grouville  
Deputy A. Breckon (S)  
Deputy P.N. Troy (B)  
Deputy J.B. Fox (H)  
Deputy S.C. Ferguson (B)  
Deputy of St. Ouen  
Deputy of Grouville  
Deputy J.A. Hilton (H)  
Deputy J.A.N. Le Fondré (L)  
Deputy D.W. Mezbourian  
(L)  
Deputy S.S.P.A. Power (B)  
Deputy A.J.H. Maclean (H)  
Deputy I.J. Gorst (C)

Senator S. Syvret  
Senator W. Kinnard  
Senator P.F.C. Ozouf  
Connétable of St. Mary  
Connétable of St. Peter  
Connétable of St. Clement  
Connétable of St. Lawrence  
Connétable of St. Brelade  
Deputy R.C. Duhamel (S)  
Deputy of St. Martin  
Deputy G.C.L. Baudains (C)  
Deputy C.J. Scott Warren (S)  
Deputy R.G. Le Hérisssier (S)  
Deputy J.A. Martin (H)  
Deputy G.P. Southern (H)  
Deputy P.J.D. Ryan (H)  
Deputy of St. Peter  
Deputy G.W.J. de Faye (H)  
Deputy P.V.F. Le Claire (H)  
Deputy of Trinity  
  
Deputy K.C. Lewis (S)  
Deputy of St. Mary

THE STATES rose at 5.20 p.m.

**A.H. HARRIS**

*Deputy Greffier of the States*